

Anderson  
Cooper  
360°

# U.S. Becomes Dishonest Broker

中東に新たな火種

## トランプ氏、エルサレムを イスラエルの首都と認定

ユダヤ教、キリスト教、イスラム教にとって、それぞれの聖地であるエルサレム。

第一次中東戦争の休戦協定（1949年）でエルサレムは東西に分割され、イスラエルは西エルサレムを獲得、第三次中東戦争（'67年）で、パレスチナ人が居住する東エルサレムを西エルサレムに事実上併合した。同国は'80年に統一エルサレムを首都と宣言したが、国際社会はこれを認めず、テルアビブを同国の首都としている。'95年、米議会はエルサレムをイスラエルの首都と認定し、米大使館のエルサレム移転を大統領に求める法案を可決。ただ、中東和平実現の妨げになるとの考えから、歴代大統領は移転を延期してきた。しかし昨年12月、トランプ大統領はエルサレムをイスラエルの首都と認定し、大使館移転の手続きを指示した。



番組ホスト

**アンダーソン・クーバー**

1992年、教育向けニュース・チャンネル、Channel Oneでキャリアをスタート。'95年、28歳のとき、最年少特派員としてABCと契約。その後、同局の「ワールド・ニュース・ナウ」などの看板番組のアンカーを務める。2001年12月、CNNに入局。'05年、ピープル誌が選ぶ「セクシーで頭の切れる男性」の1人に選ばれる。1967年生まれ、ニューヨーク育ち。



ゲスト

**ジム・アコスタ**  
CNNのリポーター



ゲスト

**ピーター・ベイナー**  
アトランティック誌の寄稿者

**83 危うくなった中東和平プロセス**



**Anderson Cooper** President

Trump has officially recognized Jerusalem as the capital of Israel and started the process of moving the U.S. embassy there. The announcement was met with widespread condemnation from pretty much every world leader except the Israeli prime minister. Palestinian officials said the decision would undermine America's role in the Middle East peace process. And now, CNN is learning that senior White House officials acknowledge the choice has at least temporarily derailed that process.

Jim Acosta joins us now with more. So, the announcement from the White House—what can you tell us?



**Jim Acosta** Well, first, Anderson,

the president declared... recognized that Jerusalem is the capital of Israel. That means that the...the process has begun to move the Is...the U.S. embassy in Israel from Tel Aviv

recognize A as B:  
AをBと認める、承認する

capital:

首都

embassy:

大使館

be met with:

～をもって迎えらる

widespread:

広範囲にわたる

condemnation:

激しい非難

pretty much:

ほとんど

except:

～を除いて

prime minister:

首相

officials:

当局

undermine:

～を損なう、台無しにする

role:

役割

senior official:

高官

acknowledge (that):

～ということを確認する

temporarily:

一時的に、当面は

derail:

(計画・交渉などを)とん挫させる

declare:

宣言する

**アンダーソン・クーバー** トランプ大

統領はエルサレムをイスラエルの首都と正式に認定し、米国大使館をそちらへ移転させる手続きを開始しました。この発表に対しては、イスラエル首相を除く、世界のほぼすべての指導者から幅広く非難が寄せられました。パレスチナ自治政府当局は、この決定は中東和平プロセスにおけるアメリカの役割を損なうものだと言いました。そして今、CNNが得た情報では、ホワイトハウスの高官たちは、この選択が少なくとも一時的に中東和平プロセスをとん挫させた、と認めているとのことです。

ここでジム・アコスタ記者に聞きます。それで、ホワイトハウスの発表についてですが、何か情報はありますか。

**ジム・アコスタ** ええ、まず、アンダ

ーソン、大統領は宣言しました……エルサレムをイスラエルの首都と認定しました。これにより、イスラエルの米国大使館をテルアビブからエルサレムに移転する手続



スコット・ジェニングス

ジョージ・W・ブッシュ元大統領の  
元特別顧問



ジェイソン・ミラー

政治コメンテーター



キルステン・パワーズ

USAトゥデイのコラムニスト



タラ・セトメイヤー

ダナ・ローラバーカー下院議員の  
元広報責任者

to Jerusalem. That process is going to take three or four years, and so the president signed a waiver today keeping the embassy in Tel Aviv.

But the practical process that has been laid in place now is really in jeopardy, because, essentially, you know, Middle East peace was really hinging on this issue of...of Jerusalem. It...it wasn't the only issue, but it was certainly an important issue. The Israelis obviously see Jerusalem as their capital, but the Palestinians see East Jerusalem as their capital.

And they said this earlier this evening, Anderson, that because of this decision, they don't want the United States to be involved in brokering Middle East peace talks. That's pretty stunning given that that is something that...that is a role the United States has played for decades, going back to the Clinton administration and all the way back to Jimmy Carter.

**sign:**

〜に署名する

**waiver:**

適用免除 (書)

**practical:**

現実的な、実際の

**lay...in place:**

…を置く、設定する

**be in jeopardy:**

危うくなっている、危険にさらされている

**essentially:**

要するに

**hinge on:**

〜次第である、〜で決まる

**issue:**

問題

**obviously:**

言うまでもなく、当然のことながら

**see A as B:**

AをBとみなす

**be involved in:**

〜に関与している

**broker:**

①〜の仲介をする

②仲介者

**pretty:**

かなり、相当

**stunning:**

驚くべき、衝撃的な

**given that:**

〜ということ考えると

**for decades:**

数十年間

**administration:**

政権、政府

**all the way back to:**

はるか〜までさかのぼって

きが開始しました。手続きの完了には3、4年かかるでしょう。そのため、大統領は今日、大使館をテルアビブに残すという適用免除書に署名しました。

しかし、提案されていた現実的な(和平)プロセスは、これで本当に危うくなりました。というのも、つまるところ、中東和平は、まさにこのエルサレム問題が鍵を握っていたからです。それだけが問題ではありませんでしたが、重要な問題であったことは確かです。イスラエルは当然、エルサレムは自国の首都だと思っています。しかし、パレスチナは、東エルサレムは自分たちの首都だと考えています。

パレスチナ側は今夜こう語りました、アンダーソン、今回の決定により、自分たちはアメリカが中東和平交渉の仲介役として関与することを望まない、と。過去数十年間、クリントン政権、古くはジミー・カーター政権時代からアメリカが果たしてきた役割を考えると、これは極めて衝撃的なことです。